

REPUBLICA DE PANAMA

**PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL
DESARROLLO/GOBIERNO NACIONAL**

**ESTUDIO DE NIVELES DE VIDA
(Proyecto PAN/96/003)**

MANUAL DEL ENCUESTADOR ENCUESTA NACIONAL

Mayo-agosto de 1997

INDICE

INTRODUCCION

PARTE A. OBJETIVOS, ORGANIZACION Y METODOLOGIA

SECCION 1: CONTEXTO Y OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA (ENV) PANAMA

Pág.

1. ANTECEDENTES	A-S1 - 1
2. CONTEXTO DE LA POBREZA	A-S1 - 2
3. IMPORTANCIA DEL ESTUDIO	A-S1 - 3
4. JUSTIFICACION DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA	A-S1 - 3
5. OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA (ENV)	A-S1 - 4
6. BENEFICIOS PREVISTOS	A-S1 - 5

SECCION 2: ORGANIZACION Y ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ENCUESTAS DE NIVELES DE VIDA

1. GRUPO TECNICO OPERATIVO	A-S2 - 6
2. COMITE TECNICO INTERINSTITUCIONAL	A-S2 - 6
3. DIRECCION NACIONAL DEL PROYECTO	A-S2 - 7
4. COORDINACION NACIONAL DEL PROYECTO	A-S2 - 7
5. COORDINACION REGIONAL	A-S2 - 7
6. MONITORES	A-S2 - 7
7. EQUIPO BASICO DE RECOLECCION DE INFORMACION EN EL CAMPO	A-S2 - 7
8. SUPERVISORES DE EQUIPO	A-S2 - 8
9. ENCUESTADORES	A-S2 - 8
10.DIGITADORES	A-S2 - 8

SECCION 3: FUNCIONES Y OBLIGACIONES DEL PERSONAL DE ENCUESTADORES

1. FUNCIONES DEL ENCUESTADOR	A-S3 - 11
2. PROHIBICIONES DEL ENCUESTADOR	A-S3 - 13
3. MATERIALES PARA EL ENCUESTADOR	A-S3 - 13
4. MANEJO DE LA CARTOGRAFIA	A-S3 - 14
5. REGISTRO DE LOS DATOS DE IDENTIFICACION	A-S3 - 15
6. RECORRIDO DEL AREA DE TRABAJO	A-S3 - 15
7. RECEPCION Y ENTREGA DE MATERIALES E INFORMES	A-S3 - 16

SECCION 4. METODOS, TECNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

A. CARACTERISTICAS DISTINTIVAS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA	A-S4 - 17
B. LA MUESTRA	A-S4 - 18
C. RECOLECCION DE LA INFORMACION	A-S4 - 21
1. Instrumentos	A-S4 - 21
2. Estrategias de Recolección	A-S4 - 21
3. Organización del trabajo de campo	A-S4 - 24
D. TECNICAS PARA REALIZAR LA ENTREVISTA	A-S4 - 26
1. Acceso al informante	A-S4 - 26
2. La Comunicación	A-S4 - 28
3. La Entrevista	A-S4 - 29
E. CONCEPTOS Y DEFINICIONES BASICAS	A-S4 - 32
F. APLICACION DEL FORMULARIO	A-S4 - 35
1. Composición, Estructura y Orden del Formulario	A-S4 - 35
2. Registro de las personas del hogar	A-S4 - 38
3. Identificación y Control del Universo de Información y la Cobertura	A-S4 - 40
4. Los flujos	A-S4 - 42
5. Formato del Formulario	A-S4 - 48
6. Tipo de Preguntas	A-S4 - 51
7. Tipo de Informantes	A-S4 - 5
8. Significado de los Puntos Suspensivos	A-S4 - 55
9. Frecuencias	A-S4 - 56
10. Categoría, otro cuál?	A-S4 - 57
11. Período de Referencia	A-S4 - 57
12. Ausencia de Información o NO Respuesta	A-S4 - 58
13. Formas de aplicación de la encuesta	A-S4 - 59
14. Observaciones	A-S4 - 60

PARTE B. FORMULARIO DE HOGARES

CARATULA DEL FORMULARIO	B - 1
A. IDENTIFICACION DE LA VIVIENDA SELECCIONADA	B - 2
B. DIRECCION DE LA VIVIENDA SELECCIONADA	B - 4
C. DIGITACION	B - 5

CONTROL DE LAS ENTREVISTAS	B - 6
-----------------------------------	--------------

SECCION 1. DATOS DE LA VIVIENDA Y EL HOGAR

A. DATOS DE LA VIVIENDA Y EL HOGAR	B-S1 - 11
B. LOS SERVICIOS DEL HOGAR	B-S1 - 14
C. RECREACION DE LAS PERSONAS DEL HOGAR	B-S1 - 26
D. PARTICIPACION EN ORGANIZACIONES	B-S1 - 27

SECCION 2. PARENTESCO/ESTADO CONYUGAL / Y NUCLEOS FAMILIARES

A. OBJETIVOS	B-S2 - 34
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S2 - 34
C. EL INFORMANTE	B-S2 - 34
D. DEFINICIONES	B-S2 - 35
E. APLICACION	B-S2 - 36

SECCION 3. SALUD

A. OBJETIVOS	B-S3 - 39
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S3 - 39
C. EL INFORMANTE	B-S3 - 40
D. DEFINICIONES	B-S3 - 40
E. APLICACION	B-S3 - 40

PARTE A. CUIDADO DEL NIÑO - PARA TODOS LOS NIÑOS MENORES DE CINCO AÑOS CUMPLIDOS	B-S3 - 41
---	------------------

1. Cuidado del Niño y Lactancia Materna	B-S3 - 41
2. Alimentos gratis	B-S3 - 45
3. Inmunizaciones	B-S3 - 46

PARTE B. PRESENCIA DE ENFERMEDADES Y ACCESO A SERVICIOS DE SALUD (PARA TODAS LAS PERSONAS DEL HOGAR)	B-S3 - 57
---	------------------

1. Acceso a Servicios	B-S3 - 57
2. Gastos mensuales por enfermedad y Servicios de Salud	B-S3 - 60
3. Seguridad Social	B-S3 - 62

PARTE C. PRACTICAS Y HABITOS PARA PERSONAS DE 15 AÑOS Y MAS	B-S3 - 63
--	------------------

SECCION 4. EDUCACION	B-S4 - 1-18
-----------------------------	--------------------

A. OBJETIVOS	B-S4 - 68
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S4 - 68
C. EL INFORMANTE	B-S4 - 68
D. DEFINICIONES	B-S4 - 69
E. APLICACION	B-S4 - 70

PARTE A. Educación Pre-escolar para Niños Y Niñas Menores de 6 Años de Edad	B-S4 - 71
--	------------------

PARTE B. Educación Escolar para Personas de 6 Años cumplidos y más	B-S4 - 74
---	------------------

PARTE C. Capacitación para el Trabajo	B-S4 - 83
--	------------------

SECCION 5. MIGRACION

A. OBJETIVOS	B-S5 - 91
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S5 - 91
C. EL INFORMANTE	B-S5 - 91
D. DEFINICIONES	B-S5 - 91
E. APLICACION	B-S5 - 94

SECCION 6. ACTIVIDADES ECONOMICAS

A. INTRODUCCION	B-S6 - 101
B. OBJETIVOS	B-S6 - 101
C. PERIODO DE REFERENCIA	B-S6 - 101
D. EL INFORMANTE	B-S6 - 102
E. DEFINICIONES	B-S6 - 102
F. APLICACION	B-S6 - 102
PARTE A. Actividades de las Personas de 10 y Más Años	B-S6 - 103
PARTE B. Primer Trabajo de la Semana Pasada	B-S6 - 110
PARTE C. Segundo Trabajo en la Semana Pasada	B-S6 - 127
PARTE D. Trabajo Diferente en los últimos 12 Meses	B-S6 - 130
PARTE E. Otros Ingresos y Ayudas	B-S6 - 132
ANEXOS	B-S6 - 134

SECCION 7. FECUNDIDAD Y SALUD MATERNA

A. OBJETIVOS	B-S7 - 147
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S7 - 147
C. EL INFORMANTE	B-S7 - 147
D. DEFINICIONES	B-S7 - 148
E. APLICACION	B-S7 - 148
1. Control de Embarazo	B-S7 - 148
2. Gastos de Embarazo	B-S7 - 151
3. Nacidos Vivos	B-S7 - 153
4. Atención al parto	B-S7 - 155
5. Gastos del parto	B-S7 - 157

SECCION 8. GASTOS Y OTROS INGRESOS DEL HOGAR

A. OBJETIVOS	B-S8 - 159
B. PERIODO DE REFERENCIA	B-S8 - 159
C. EL INFORMANTE	B-S8 - 160
D. UNIDAD DE INFORMACION Y ANALISIS	B-S8 - 161
E. DEFINICIONES	B-S8 - 161
F. APLICACION	B-S8 - 162
PARTE A. GASTOS EN ALIMENTACION, BEBIDAS Y TABACO	B-S8 - 163
1. Gastos en Alimentos, Bebidas y Tabaco	B-S8 - 164
2. Sitio Frecuente de Compra	B-S8 - 172
3. Frecuencia y Valor de Compra	B-S8 - 172
PARTE B. ALIMENTOS PRODUCIDOS POR EL HOGAR O RECIBIDOS SIN TENER QUE COMPRARLOS	B-S8 - 173
B.I. Gastos en los últimos 7 Días	B-S8 - 173
B.II. Gastos en el último Mes	B-S8 - 175
B.III. Gastos en los últimos Doce Meses	B-S8 - 178

C. INVERSIONES EN LOS ULTIMOS DOCE MESES	B-S8 - 180
D. CREDITO DEL HOGAR EN LOS ULTIMOS DOCE MESES	B-S8 - 181
E. OTROS INGRESOS DEL HOGAR	B-S8 - 183
F. EQUIPAMIENTO DEL HOGAR	B-S8 - 188

ACION 9. NEGOCIOS DEL HOGAR

A. INTRODUCCION	B-S9 - 193
B. OBJETIVOS	B-S9 - 194
C. PERIODO DE REFERENCIA	B-S9 - 195
D. UNIDADES DE INFORMACION Y ANALISIS	B-S9 - 195
E. EL INFORMANTE	B-S9 - 196
F. DEFINICIONES	B-S9 - 196
G. APLICACION DEL FORMULARIO	B-S9 - 197

PARTE A. DATOS DE LOS NEGOCIOS

I. Identificacion del Negocio	B-S9 - 199
II. Actividades del Negocio	B-S9 - 199
III. Informante	B-S9 - 199
IV. Características del Negocio	B-S9 - 200
V. Personal Ocupado y Remuneraciones	B-S9 - 201
VI. Ingresos Brutos, Auto Consumo y/o Autosuministros	B-S9 - 204
VII y VIII. Gastos en Materias Primas y/o Mercancías	B-S9 - 205
IX Crédito	B-S9 - 206

PARTE B. GASTOS E INVERSIONES

PARTE C. CAPITAL E INVENTARIO

ACION 10. ACTIVIDADES AGROPECUARIAS

A. OBJETIVOS	B-S10 - 214
B. PERIODO DE REFERENCIA.	B-S10 - 214
C. EL INFORMANTE	B-S10 - 214
D. DEFINICIONES	B-S10 - 215
E. APLICACION	B-S10 - 216

PARTE A. DATOS DE LA UNIDAD DE PRODUCCION AGROPECUARIA

I. Fincas o Parcelas Propias dadas en Arriendo o a Medias	B-S10 - 218
II. Fincas o Parcelas Tomadas en Arriendo, Usufructo o a Medias	B-S10 - 221
III. Fincas o Parcelas Vendidas en los últimos 12 Meses	B-S10 - 222

PARTE B. ACTIVIDAD AGRICOLA

I. Producción	B-S10 - 224
II. Insumos	B-S10 - 226
III. Gastos en Actividades Agrícolas y Forestales	B-S10 - 228

IV. Fuerza de Trabajo	B-S10 - 228
V. Asistencia Técnica	B-S10 - 231
VI. Equipo Agropecuario	B-S10 - 233
VII. Instalaciones Para Uso Agropecuario	B-S10 - 234
VIII. Productos y Subproductos de Origen Agrícola	B-S10 - 235
 PARTE C. PRODUCCION FORESTAL	 B-S10 - 236
 PARTE D. ACTIVIDADES PECUARIAS	 B-S10 - 237
I. Existencias de Animales	B-S10 - 237
II. Venta de Animales en Pie	B-S10 - 238
III. Venta de Animales Sacrificados	B-S10 - 238
IV. Servicios Veterinarios	B-S10 - 238
V. Productos y Subproductos de Origen Animal	B-S10 - 239
VI. Gastos de Mantenimiento y Crianza de Animales	B-S10 - 240
 PARTE E. PRESTAMOS EN DINERO Y COMPRAS A CREDITO	 B-S10 - 241

PARTE C. ANTROPOMETRIA

I. INTRODUCCION	C - 1
II. OBJETIVOS	C - 2
III. IMPORTANCIA DE LA TOMA DE PESO Y TALLA ADECUADA	C - 2
IV. INSTRUMENTOS DE MEDICION DEL PESO: LA BALANZA	C - 3
V. INSTRUMENTOS DE MEDICION DE LA TALLA: TALLIMETRO	C - 7
VI. COMO PESAR NIÑOS MENORES DE 5 AÑOS	C - 10
VII. COMO TALLAR A LOS MENORES DE 5 AÑOS	C - 15
VIII. ERRORES MAS COMUNES EN ANTROPOMETRIA Y COMO EVITARLOS	C - 18
IX. FORMULARIO PARA EL REGISTRO DE LOS DATOS DE PESO, TALLA Y LONGITUD E INSTRUCTIVO PARA SU USO	C - 19
X. BIBLIOGRAFIA	C - 22

INTRODUCCION

Para la realización de las actividades de campo de la Encuesta sobre "Niveles de Vida de la Población Panameña" (ENV) y con el fin de disponer de un documento base que sirva de marco de referencia y consulta para la correcta aplicación de las técnicas, procedimientos y formularios de la encuesta, se ha elaborado un MANUAL de INSTRUCCIONES, NORMAS y PROCEDIMIENTOS, que se presenta a continuación.

Este manual contiene los antecedentes, objetivos y estructura organizativa del proyecto, así como los fundamentos metodológicos; procedimientos, normas, definiciones, conceptos e instrucciones básicas; disposiciones administrativas, operativas y técnicas; necesarias para un correcto trabajo de obtención de la información dentro de los más rigurosos parámetros de homogeneidad, calidad, veracidad y confiabilidad. El uso permanente y oportuno de este manual permitirá la aplicación sistemática de los mismos criterios y pautas en todas las regiones, provincias, distritos y localidades; y la obtención de niveles altos de uniformidad y comparabilidad estadística en los resultados.

Este manual es el instrumento de referencia y consulta más importante de la encuesta, y como tal sirve, de una parte, para ordenar, orientar y facilitar el trabajo de las diferentes personas vinculadas al trabajo de campo, y de otra, para homogenizar y hacer comparables estadísticamente los datos obtenidos por los diferentes encuestadores, supervisores, digitadores, coordinadores y personal técnico central.

El manual está dirigido a todas las personas que intervienen en la aplicación de las encuestas: Encuestadores, Supervisores, Digitadores, Monitores y Coordinadores. En especial se dirige al Encuestador que es la persona responsable de la obtención de la información, en las viviendas seleccionadas y de cuyo trabajo depende en muy buena medida el éxito de la encuesta.

Junto con los otros instrumentos de la encuesta: formularios de recolección de información en los hogares, supervisión, observación, comunidad, precios, peso y talla, monitoreo y manejo cartográfico, este manual se constituye, además, en el material básico del curso de capacitación en donde se explicarán, en forma amplia y detallada uno a uno sus contenidos. Por tanto, Encuestadores, Supervisores, Observadores, Monitores y Digitadores tienen la tarea de familiarizarse con estos instrumentos: estudiándolos detenidamente y participando activamente en el curso de capacitación.

Todas las personas que participan en este trabajo tienen como obligación llevar consigo este manual al sitio de trabajo para realizar las consultas que sean necesarias.

El manual está organizado en 3 partes. La Parte "A" está constituida por 4 secciones en donde se abordan los antecedentes, contexto y objetivos de la ENV; la estructura organizativa de la encuesta y las funciones y obligaciones de los encuestadores y los métodos y procedimientos básicos a seguir en el operativo de campo.

En la Parte "B" de este Manual se trata en detalle las 10 secciones que componen el formulario de hogares y la carátula. En la Parte "C" se describe, explica e ilustra los procedimientos utilizados para la aplicación de los instrumentos de medición antropométrica.

Al final del documento se presenta una lista ordenada de anexos que contienen las siglas más importantes utilizadas en la Encuesta, lista detallada de los lugares de encuesta, lista de códigos utilizados, catálogo de unidades de medida, e información complementaria para el manejo de los formularios.

PARTE A. OBJETIVOS, ORGANIZACION Y METODOLOGIA

SECCION 1. CONTEXTO Y OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA (ENV) PANAMA

1. ANTECEDENTES

El proyecto Encuesta de Niveles de Vida (ENV) se inscribe dentro de los objetivos y esfuerzos del Gobierno por reducir la pobreza y mejorar los niveles de bienestar de la población. El Gobierno actual se ha propuesto estudiar los determinantes de los Niveles de Vida, con especial énfasis en la obtención de datos actualizados sobre las causas y factores que explican la pobreza y la distribución de los ingresos. Los resultados servirán como herramienta de apoyo a las decisiones de política social, priorización y focalización del gasto público, monitoreo y evaluación de la eficacia de los programas sociales.

En 1983 se realizó la encuesta socio-económica nacional que sirvió de base para el Estudio de Pobreza Crítica en Panamá. Esta encuesta nacional es la investigación especializada más reciente realizada en el país sobre ingresos y gastos y aspectos socio-económicos de las familias. La misma constituye la fuente más aproximada de datos para los estudios de Niveles de Vida. Sin embargo, la encuesta no recabó información de las poblaciones ubicadas en áreas de difícil acceso ni incluyó a las comunidades indígenas.

Con base en la información censal de 1990, el MIPPE elaboró Perfiles y Mapas de Pobreza para estudiar las características socio-económicas de grupos específicos y su expresión en el espacio físico con el fin de orientar las prioridades de atención a la población.

En 1994, con la Asistencia Técnica del Programa RUTA Social, el MIPPE evaluó las fuentes disponibles de información para la medición de la pobreza y recomendó realizar una Encuesta de Niveles de Vida en Panamá.

En la Región, se han venido realizando Encuestas de Niveles de Vida utilizando el prototipo LSMS (Living Standards Measurement Study), cuyo propósito central es el estudio del bienestar mediante el consumo, los gastos y el acceso a los servicios básicos. La información se usa para diseñar planes y políticas sociales, analizar su impacto en los distintos grupos de la población (incidencia en el gasto público, incidencia en la política de precios, por ejemplo).

La Metodología LSMS incluye encuestas a los hogares, entrevistas a las comunidades, encuestas de precios rurales y medición de peso y talla en los menores de 5 años. A diferencia de las encuestas tradicionales de hogares, la encuesta se aplica en varias visitas y en dos etapas a todos los informantes directos del hogar, con el fin de obtener información lo más fidedigna posible. La información se captura y corrige por medios electrónicos en los mismos sitios en donde se realizan las encuestas.

En Panamá, la Encuesta de Niveles de Vida centrará su atención en el estudio de las siguientes temáticas principales y sus relaciones con la pobreza: la vivienda, saneamiento ambiental, el acceso a los servicios básicos y la calidad de los mismos; los activos de los hogares; la estructura y composición de las familias y sus núcleos familiares; la oferta de servicios de salud, educación, capacitación, el acceso a los mismos, la calidad y los costos; la inmunización, la desnutrición, la migración; el trabajo, el empleo, el mercado de trabajo, los ingresos y sus fuentes, las transferencias, remisiones, autoconsumos, salarios en especie, donaciones, etc.; los gastos y consumos de las familias, la fecundidad, las características de los negocios del hogar y de las unidades de producción agrícolas asociadas a las familias.

La ENV de Panamá se aplicará a una muestra diseñada por la Dirección de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República de aproximadamente 5,100 viviendas y hogares ubicados en las áreas urbanas, rurales, indígenas y de difícil acceso representativas de las diferentes provincias y regiones del país.

El MIPPE con la participación y colaboración de los ministerios, instituciones y organizaciones del sector social ha desarrollado la metodología y los instrumentos de la encuesta, que incluye, entre otros: formularios, manuales, muestras; sistema de captura, verificación de inconsistencias, corrección de errores y verificación de la información en el terreno.

2. CONTEXTO DE LA POBREZA

Panamá es un país de ingreso medio con una población estimada en 1995 de 2.6 millones de habitantes y un Producto Interno Bruto (PIB) por habitante estimado en 1994 de US\$2,873. Los indicadores sociales del país son comparables a los de cualquier otro país con ingreso medio pero con amplias variaciones al interior de las regiones del país. Entre 1970 y 1987, el gasto público en los sectores sociales creció rápidamente lo cual conllevó a una mejora en los indicadores sociales. Durante la crisis de los años 1987-89, el gasto público en salud cayó en 18% de US\$370 a 303 millones anuales y la inversión pública en salud y abastecimiento de agua de US\$32 millones a US\$7 millones, principalmente como resultado del retiro de los donantes externos. En consecuencia, los programas de asistencia del Gobierno de Panamá hacia los grupos más pobres fueron menores en ese período.

Análisis llevados a cabo por el MIPPE indican que casi el 20% de la población del país vive en condiciones de pobreza crítica con indicadores típicos de países de bajos ingresos. En los treinta (30) distritos más pobres que agrupan el 19% de la población el promedio del ingreso per cápita es menor de US\$850 anuales, equivalente a un tercio del costo de la canasta básica para una familia de cinco miembros; la esperanza de vida al nacer es de diez años por debajo del promedio nacional; la tasa de mortalidad infantil se encuentra en un rango entre 35 y 65 por mil nacimientos, hasta tres veces el promedio nacional; del 30 al 70% de los niños cuyas edades oscilan entre los 6 y 9 años sufren de retardo moderado a severo en el crecimiento debido a la mala nutrición en comparación al promedio nacional de 24%; y más del 50% de los hogares no cuentan con acceso a fuentes de agua segura o a servicios sanitarios básicos.

Estos bolsones de pobreza son característicos de las áreas rurales más remotas con limitados recursos naturales y escaso potencial agrícola, incluyendo áreas habitadas predominantemente por poblaciones indígenas o de asentamientos peri-urbanos marginados.¹

En Panamá existen grandes brechas entre estratos sociales con distintos niveles de desarrollo socioeconómico acompañados por patrones de distribución de la riqueza que lo ubican entre los más desiguales del hemisferio occidental. La situación probablemente se ha empeorado durante las dos décadas pasadas cuando las inversiones beneficiaron predominantemente el área metropolitana. Las políticas económicas y las estrategias de desarrollo de esa época no estaban diseñadas para responder a las necesidades de las comunidades rurales dispersas de escasos recursos. En 1990 el Gobierno de Panamá crea el Fondo de Emergencia Social cuyo mandato es financiar proyectos en beneficio de los pobres.

Las propuestas específicas del Gobierno en el área social establecen que la estrategia para un programa de desarrollo en el orden social consistirá en iniciar en el corto plazo un programa para enfrentar las situaciones de extrema pobreza dirigido a: 1) la satisfacción de las necesidades básicas que incluya nutrición, agua potable, disposición de aguas servidas, atención primaria en salud y mecanismos de incorporación de los jefes de familia a la actividad productiva; y 2) llevar a cabo una reestructuración profunda de la educación en su contenido y organización, concentrando los recursos en ese orden de

¹MIPPE: Panamá. Niveles de Satisfacción de Necesidades Básicas. Mapa de la Pobreza.

prioridad, en la educación primaria, media y técnica.

En consecuencia, el presente proyecto proporcionará resultados útiles de gran importancia para el Gobierno de Panamá en la formulación de sus políticas económicas y sociales que servirán como herramienta para apoyar sus decisiones de políticas sociales, priorizar y focalizar el gasto y también para monitorear y evaluar el impacto y la eficacia de los programas orientados a elevar los niveles de bienestar de la población.

3. IMPORTANCIA DEL ESTUDIO

- a. El Gobierno de Panamá plantea que es posible reducir de manera significativa la pobreza y la pobreza extrema, lo cual se reflejará en una mejora en la distribución relativa del ingreso indicando que se debe hacer un esfuerzo especial para diseñar indicadores adecuados que permitan medir la situación de los sectores sociales. Por otra parte, se fortalecerá a través de la eficiencia y mayor productividad, un crecimiento económico de amplia y permanente base y se ampliará la participación de los diversos sectores de la producción.
- b. Iniciar a corto plazo un programa para enfrentar las situaciones de extrema pobreza dirigido a la satisfacción de las necesidades básicas que incluya nutrición, agua potable, disposición de aguas servidas, otros elementos de salud primaria y mecanismos para incorporar a los jefes de familia a la actividad productiva.
- c. Llevar a cabo una reestructuración profunda e imaginativa de la educación en su contenido y organización, concentrando los recursos en educación primaria, media y técnica, en ese orden de prioridad.
- d. Eliminar los obstáculos que encarecen el costo de la vivienda y facilitar su adquisición a los grupos de bajos ingresos.
- e. Diseñar programas para poblaciones desventajadas, vulnerables y en mayor riesgo de marginación.

4. JUSTIFICACION DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

En Panamá no existen encuestas ni estudios recientes que permitan conocer en forma integral y sistemática las diferentes dimensiones de los niveles de vida de la población, con excepción de los relacionados con las variables laborales, los ingresos principalmente de los asalariados, y lo relacionado al acceso a la infraestructura de servicios de agua, luz y alcantarillado.

Una consultoría con el apoyo del Programa RUTA Social sobre Fuentes y Metodologías de Medición de la Pobreza en la República de Panamá² llevada a cabo en noviembre de 1994, señala las limitaciones que presenta la información y metodologías utilizadas en los estudios de pobreza:

- a. Las series disponibles hasta 1993 presentan niveles considerables de sub-registro de ingresos en el área rural y en el sector informal, lo que reduce la confiabilidad de las mediciones de pobreza para estos sectores. Además, la medición del ingreso a través de estas encuestas deja por fuera fuentes de importancia como el autoconsumo, autosuministro, rentas del capital, remesas, préstamos, etc.

² Becerra, Carlos CH. Fuentes y Metodologías de Medición de Pobreza en la República de Panamá. Alcances, Limitaciones y Perspectivas. Informe de Consultoría. Noviembre de 1994.

- b. Las Encuestas de Hogares tradicionales centran su atención en los individuos insertados en el mercado de trabajo y en algunas de sus características socioeconómicas y demográficas, dejando de lado la obtención de información del hogar como conjunto social capaz de generar, distribuir y asignar ingresos por fuera del mercado, unidad que 'per se' que se transforma, en las condiciones modernas, en el centro de las políticas de reducción de la pobreza. A nivel de la cobertura geográfica y étnica, estas Encuestas dejan por fuera la población indígena que se concentra principalmente en cinco Provincias.
- c. El hecho de que hasta el año 89 sólo se recolectaba información sobre los ingresos monetarios de la actividad laboral, repercute en los cálculos de la pobreza por ingreso e introduce serios problemas en la comparación de la serie por cuanto se ha comprobado que los índices de pobreza crítica y de pobreza cambian considerablemente cuando se introducen todas las fuentes de ingreso del hogar, tanto monetarios como no monetarios.
- d. En general, los métodos utilizados y la información disponible concentran su atención en la medición de la pobreza vía ingresos corrientes de las personas del hogar o de la satisfacción de las necesidades que dependen de la propiedad de algunos activos (vivienda) o de los derechos de acceso a servicios básicos suministrados por el Gobierno. Estas metodologías permiten visiones parciales de la pobreza y muestran fuertes tendencias a subestimarla.
- e. Para la mayoría de las variables asociadas a una visión multidimensional y multicausal de la pobreza, no existe información en las Encuestas Anuales de Hogares, ni en los Censos de Población y Vivienda. Se carece de fuentes de información sobre indicadores de acceso y uso de los servicios de salud, la seguridad social, la educación; se carece de información sobre el cuidado de los niños, fecundidad, cuidado del embarazo, atención del parto, consumo total y por rubros, negocios del hogar, actividad agropecuaria, etc.
- f. Se espera que al final del Proyecto Estudio de Niveles de Vida, se cuente con información actualizada a nivel de hogares, personas y comunidades sobre los efectos (impactos) de las políticas de ajuste estructural y de los programas de compensación social en los niveles de bienestar de los hogares. Esta información facilitará la formulación de políticas y el diseño de acciones destinadas a reducir los niveles de pobreza y servirá como herramienta de apoyo a las decisiones de políticas sociales, priorización y focalización del gasto, de monitoreo y evaluación de programas y de medición de cambios de la pobreza y los niveles de bienestar de la población.
- g. En general, las fuentes de información y las metodologías utilizadas dejan por fuera las posibilidades de estudiar el bienestar en términos del consumo real de bienes y servicios y de las fuentes distintas al consumo de los hogares pero asociadas al concepto de bienestar. En otras palabras, no existe en Panamá una herramienta diseñada específicamente para medir el bienestar de los hogares y de sus miembros, y que permita, a la vez, un marco de referencia para el estudio y diseño de programas que permitan la reducción de la pobreza y mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos.

5. OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

- 1. Proporciona información útil para la Formulación de Políticas Económicas y Sociales y generar una base de información de los diferentes aspectos sociales, económicos en los hogares, personas y comunidades.

Focalizar el gasto social, evaluar el impacto, eficiencia y eficacia del gasto social, diseñar políticas y proyectos sociales.

2. Definir y aplicar una metodología apropiada para medir y monitorear los niveles de pobreza de los hogares y estudiar la distribución del ingreso.

Medir y analizar los niveles de pobreza de la población en función de los factores que la producen y estudiar la distribución del ingreso por sectores, regiones y entre los mismos pobres. Estudiar la incidencia del gasto público social y pobreza.

3. Definir una metodología para estimar líneas de pobreza y los factores que la determinan.

Estimar los gastos de consumo del hogar y establecer líneas de pobreza, indigencia y niveles de profundidad / Análisis comparativo del costo de vida en Panamá y Centroamérica.

4. Crear e implementar un sistema de indicadores sociales permanentes que permitan monitorear los progresos en el mejoramiento de los Niveles de Vida de los ciudadanos.

Indicadores de Salud, Educación, Vivienda, Empleo, Fecundidad, etc. Estudiar el nexo entre trabajo y pobreza (Empleo, desempleo y determinantes del salario)/medición de logros, tendencias y cambios.

5. Transferir las metodología y técnicas de la ENV a las instituciones del Gobierno de Panamá encargadas de la producción y análisis de información del área social.

Aumentar las destrezas y capacidades del MIPPE/Comité Técnico Interinstitucional/Contraloría, en el manejo de encuestas de hogares de amplia cobertura y complejidad.

6. Medir el impacto de las políticas sociales.

Determinar el impacto de la estructura económica y las políticas económicas en los niveles de pobreza.

6. BENEFICIARIOS PREVISTOS

Por su naturaleza, se pueden identificar varias categorías de beneficiarios:

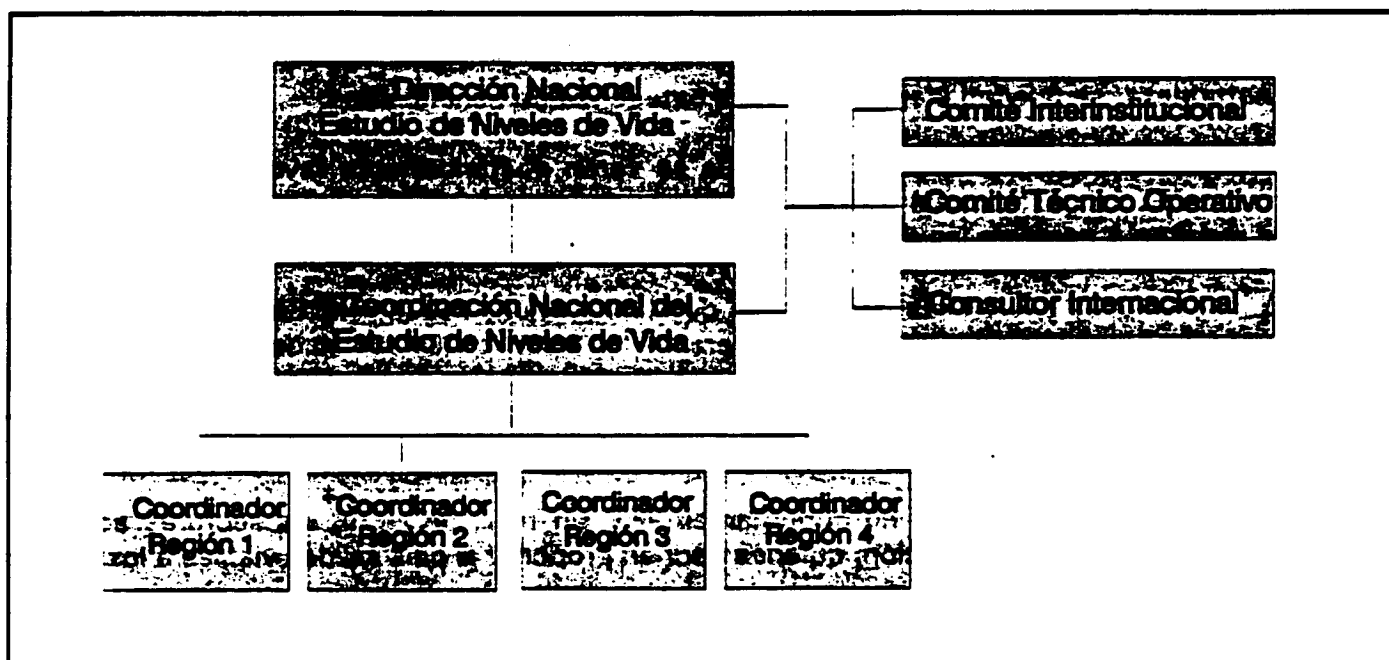
- a. Las poblaciones de menores ingresos que se verán posteriormente favorecidas a través de la focalización del gasto social y de los programas de impacto en las poblaciones más necesitadas que resulten a partir de las recomendaciones del estudio.
- b. Las instituciones sectoriales (Ministerios de Planificación, Educación, Salud, Trabajo, Vivienda, Desarrollo Agropecuario, Contraloría General de la República (Dirección de Estadística y Censo) y Fondo de Emergencia Social), vinculados a la implementación de la política nacional de combate a la pobreza y de producción de datos que podrían viabilizar sus inversiones y gastos y medir la eficacia y eficiencia de los mismos.
- c. Las organizaciones sociales no gubernamentales sin fines de lucro, los sectores académicos, universitarios y de investigación, quienes podrían proponer al país salidas viables a los problemas de pobreza.
- d. Los organismos internacionales de cooperación técnica, los que de igual manera podrían dirigir sus mejores esfuerzos hacia los más pobres y vulnerables.

SECCION 2. ORGANIZACION Y ESTRUCTURA DEL PROGRAMA DE ENCUESTAS DE NIVELES DE VIDA

Para el desarrollo de la Encuesta de Niveles de Vida en Panamá, se ha adaptado la siguiente organización y estructura:

1. **GRUPO TECNICO - OPERATIVO.** Este grupo tiene a su cargo el desarrollo de los aspectos técnicos del proyecto. Entre sus responsabilidades principales está la elaboración de la programación general de la Encuesta; la definición de los contenidos, temas y variables; el diseño y edición de los instrumentos, manuales y procedimientos para todas las etapas de la encuesta incluyendo el monitoreo, la supervisión y el seguimiento; la elaboración del programa de entrada de datos y organización de los trabajos de captura y verificación de los datos en el terreno; la elaboración de un plan de capacitación de coordinadores, supervisores y entrevistadores; el diseño y desarrollo de la prueba piloto; la elaboración de un plan de publicaciones y difusión de los resultados del estudio.
2. **COMITE TECNICO INTERINSTITUCIONAL.** La participación de las instituciones del sector social se consideró de gran importancia para el desarrollo y éxito de la Encuesta de Niveles de Vida. En este sentido se creó este Comité, conformado por la Contraloría General de la República (Dirección de Estadística y Censo), Ministerios de Planificación y Política Económica, de Salud, de Educación, de Trabajo, de Vivienda, de Desarrollo Agropecuario, y el Fondo de Emergencia Social.

El Comité Técnico Interinstitucional será responsable de elaborar las orientaciones generales de las encuestas y sus análisis; definir los contenidos finales; identificar los recursos técnicos e institucionales y apoyar efectivamente las actividades de la encuesta. La convocatoria y la secretaría técnica del comité estarán bajo la responsabilidad de la dirección del Proyecto.



3. **DIRECCION NACIONAL DEL PROYECTO.** A nivel del Gobierno Nacional, el Estudio de Niveles de Vida se ubica en el Ministerio de Planificación y Política Económica. El proyecto en su conjunto es dirigido, orientado y supervisado por la Dirección de Políticas Sociales del MIPPE.
4. **COORDINACION NACIONAL DEL PROYECTO.** Los trabajos técnicos, los desarrollos metodológicos y operativos están bajo la dirección y orientación de un Coordinador Nacional del Proyecto.
5. **COORDINACION REGIONAL.** Para el desarrollo de las labores de campo, el país se ha dividido en cuatro regiones funcionales:

<u>REGION</u>	<u>NOMBRE</u>	<u>PROVINCIAS</u>
REGION 1	OCCIDENTAL	Chiriquí, Bocas del Toro, Veraguas, parte de Coclé
REGION 2	CENTRAL	Herrera, Los Santos, Coclé, Panamá Oeste
REGION 3	ORIENTAL	Darién, Colón (incluye San Blas), parte de Panamá
REGION 4	METROPOLITANA	Panamá (incluye San Miguelito)

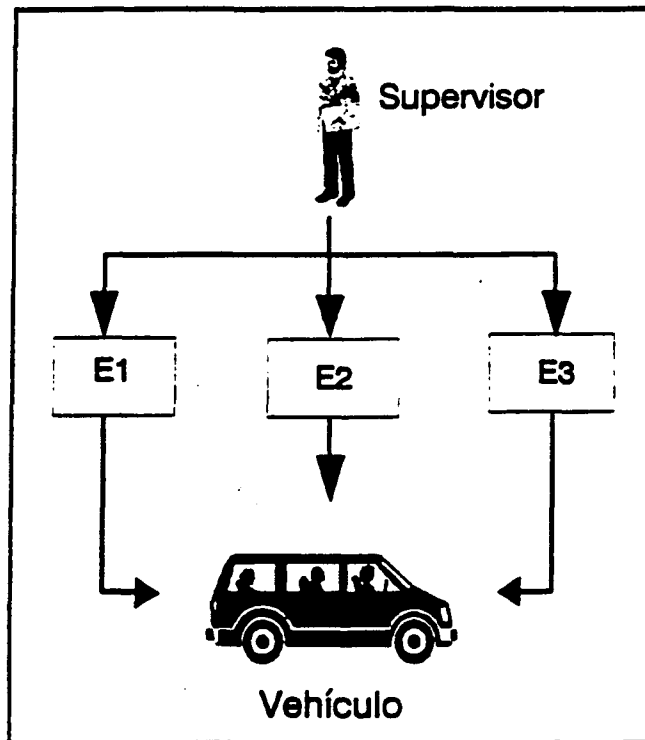
Las UPM's seleccionadas se asignan y organizan a cada una de las regiones mencionadas, en función de los centros poblados, corregimientos, distritos y ciudades a las que pertenecen.

El trabajo de campo en cada una de las regiones estará a cargo de un Coordinador Regional.

En general, el coordinador regional, será responsable del trabajo de la ENV en su área y será la persona encargada de asegurar que tanto encuestadores, supervisores, digitadores y Grupo Técnico funcionen adecuadamente y coordinadamente con las instancias regionales y la oficina Nacional; asegurar que los equipos de campo realicen su trabajo dentro de las especificaciones, normas y tiempo establecidas en los manuales. Su trabajo es el de garantizar la cobertura, calidad y oportunidad en el cumplimiento de la metodología y el cronograma de trabajo establecido en la Encuesta de Niveles de Vida.

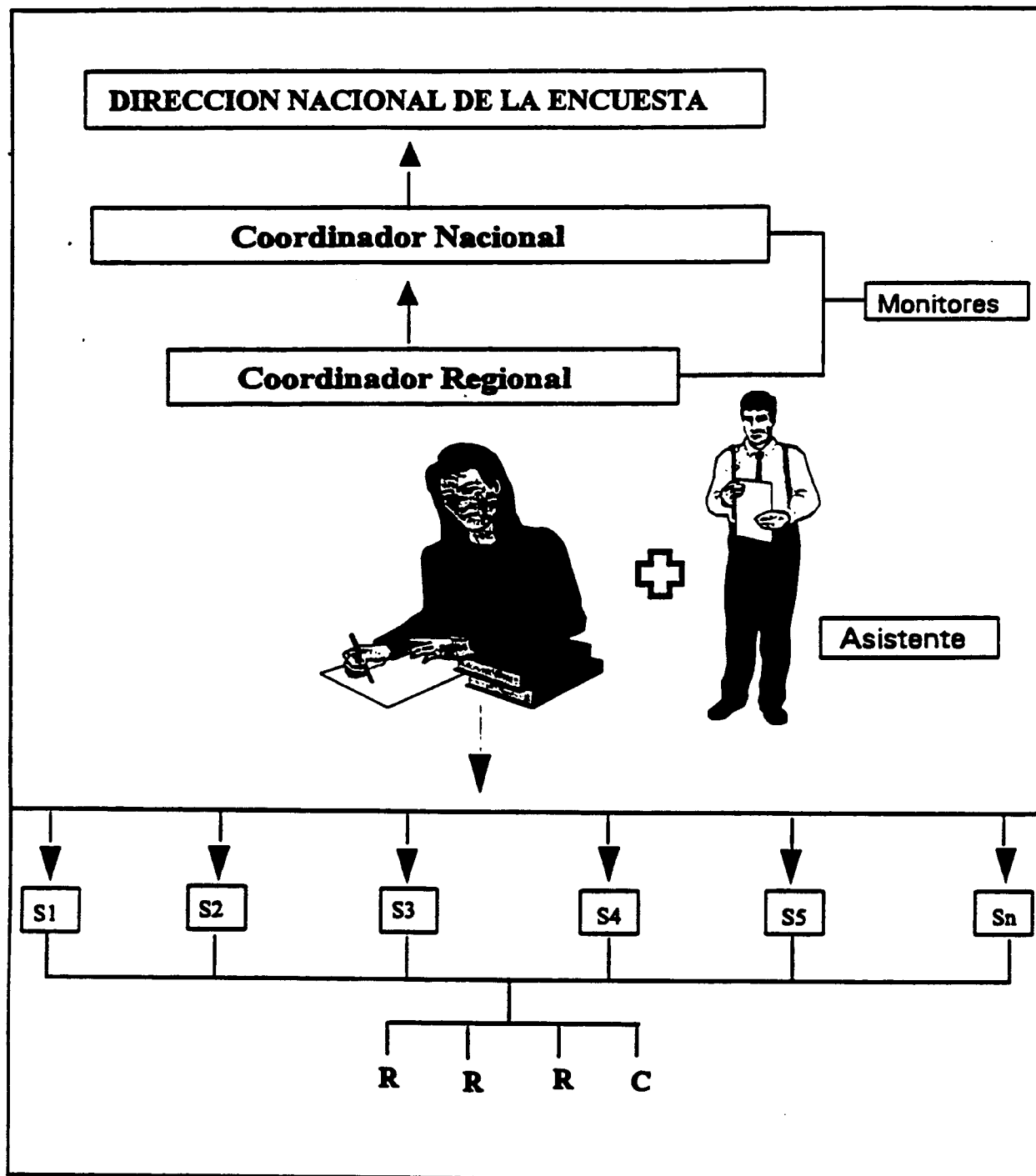
El Coordinador tendrá a su cargo principalmente las tareas de tipo técnico de la ENV. Las tareas administrativas a nivel regional estarán a cargo de un asistente quien velará por el correcto funcionamiento de los contratos, el transporte, los pagos, la disciplina en el trabajo, la disponibilidad y distribución de materiales y el estricto cumplimiento de los compromisos por parte del personal de la ENV.

6. **MONITORES.** Los monitores son los técnicos de la Dirección Nacional quienes tendrán a su cargo el seguimiento y la supervisión permanente de los trabajos de la ENV en el campo. Tienen como función principal VIGILAR la correcta aplicación de la metodología LSMS; ASEGURAR que las metas semanales de cobertura se cumplan; APOYAR el trabajo técnico de coordinadores, supervisores y digitadores; UNIFICAR la recolección a nivel nacional en términos de procedimientos, técnicas y normas; ELABORAR informes semanales sobre el estado de la ENV con el fin de implementar los apoyos y correctivos allí donde estos sean necesarios.
7. **EL EQUIPO BASICO DE RECOLECCION DE INFORMACION EN EL CAMPO.** Está constituido por cinco personas: un supervisor, tres encuestadores y un conductor. Cada equipo de trabajo dispondrá de un vehículo. Los equipos de encuestadores estarán bajo la responsabilidad del coordinador regional del Estudio de Niveles de Vida, quien de acuerdo al plan de trabajo (etapas y semanas) y las cargas de trabajo asignadas trabajará de común acuerdo con los responsables nacionales de la Encuesta.

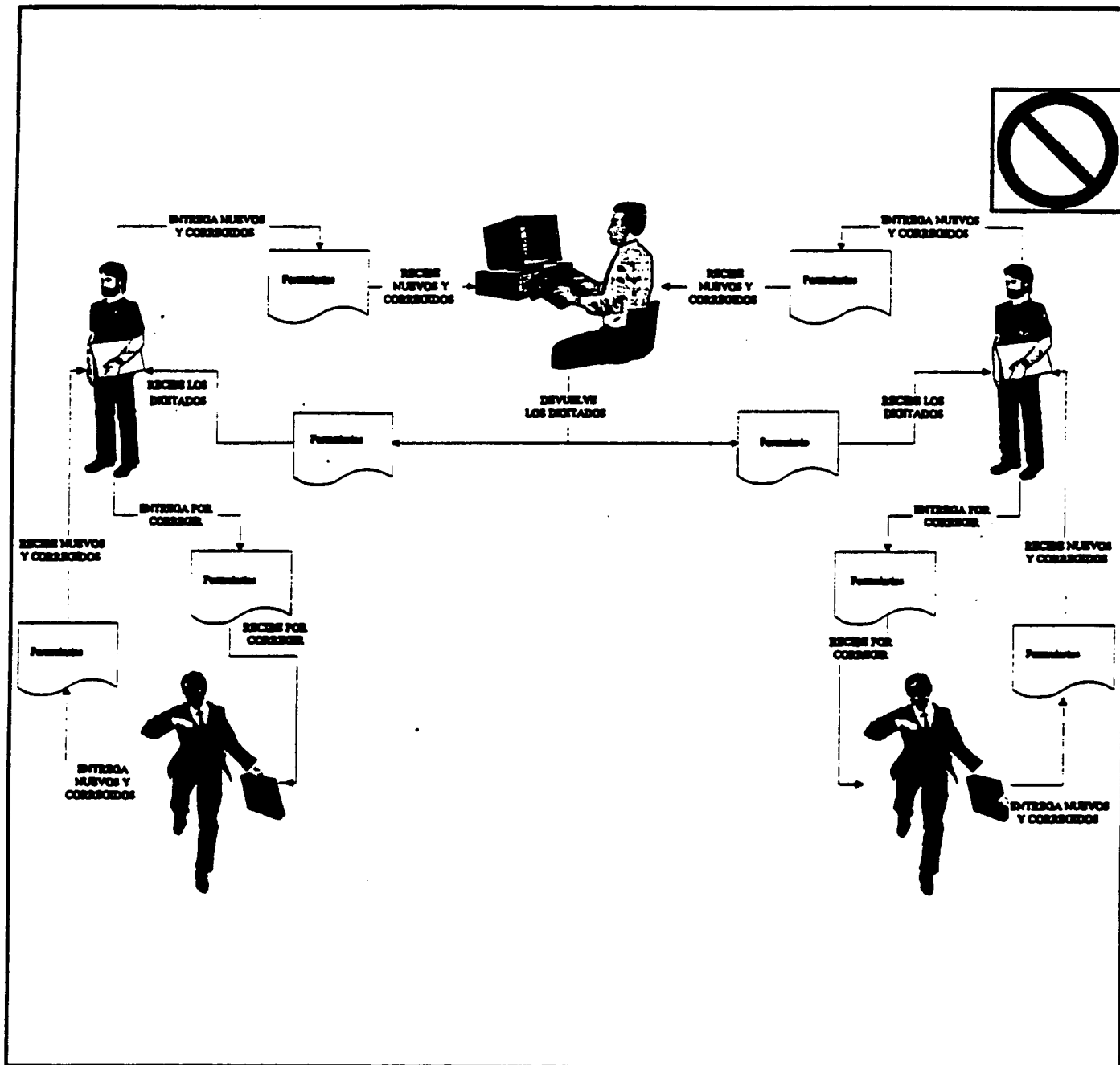


A cada equipo de trabajo se asignará un juego de instrumentos para la medición de los indicadores antropométricos (una balanza y un tallímetro).

8. **SUPERVISORES DE EQUIPO.** Para asegurar la cobertura, calidad, cumplimiento y precisión en la información, se dispone de tres instancias de supervisión: una a nivel de la oficina nacional (monitores), otra a nivel de las oficinas regionales (coordinadores) y otra, a nivel de cada uno de los equipos de trabajo móviles. El supervisor de los equipos de trabajo móviles tiene como tarea central el control de cobertura, calidad, oportunidad, digitación y comportamiento de los encuestadores a su cargo. En adición tendrán bajo su responsabilidad la aplicación de la encuesta de la comunidad y de precios. Los supervisores, además, tendrán la responsabilidad en la administración y cuidado de los instrumentos de medición antropométrica y la programación y distribución de estos instrumentos a los encuestadores.
9. **ENCUESTADORES.** La recolección de la información estará a cargo de los encuestadores, los que serán cuidadosamente seleccionados y capacitados, teórica y prácticamente, para el desempeño de esta importante tarea. En adición, los encuestadores serán los encargados de pesar y tallar a todos los niños menores de 5 años en las viviendas y hogares seleccionados.
10. **DIGITADORES.** La etapa de entrada de los datos al computador y su posterior verificación, se realizará en el campo, y estará a cargo de los Dígitos-Verificadores. Estas personas, al igual que los encuestadores y supervisores, serán cuidadosamente seleccionados y capacitados, teórica y prácticamente, para el correcto desempeño de sus labores. Los digitadores dependen en todos los aspectos técnicos de los coordinadores y de los monitores. Todas las relaciones básicas de trabajo del digitador se establecerán directamente con el supervisor. Queda prohibido establecer relaciones directas con los encuestadores.



S : Supervisor
R : Recolector
C : Conductor



SECCION 3. FUNCIONES Y OBLIGACIONES DEL PERSONAL DE ENCUESTADORES

El encuestador es uno de los engranajes básicos y fundamentales del Estudio de Niveles de Vida, el punto donde se obtiene la información que más adelante será procesada y analizada. El encuestador es la persona clave para lograr información creíble, confiable, completa y de buena calidad.

Los **Encuestadores**, que aprueben el Curso de Capacitación, suscribirán un contrato de servicios profesionales que define su vinculación y las obligaciones para con la Encuesta de Niveles de Vida. Los encuestadores, recibirán un curso de capacitación, materiales y medios para movilizarse al sitio de trabajo; además, serán debidamente identificados e integrados a un grupo de trabajo y tendrán una cordial bienvenida al proyecto, donde todos trabajaremos con entusiasmo y profesionalismo, para cumplir nuestro objetivo central: ejecutar la Encuesta Nacional de Niveles de Vida de Panamá y de esta manera lograr mejores días para nuestra querida Patria.

El encuestador tendrá como tarea la recolección de la información en áreas urbanas, rurales, indígenas y de difícil acceso, tendrá una duración de tres meses. Todas las personas que participan en estos trabajos, deben hacer los arreglos necesarios y estar debidamente provistos de los útiles personales para el cumplimiento de sus deberes.



Siendo Ud. un importante participante de esta investigación, de gran utilidad para el País, es necesario que sus funciones se sujeten a las siguientes normas:

1. FUNCIONES DEL ENCUESTADOR



ENCUESTADORES, son las personas que tienen la responsabilidad de identificar y ubicar las viviendas seleccionadas; entrevistar a las personas indicadas para obtener la información de acuerdo a las normas, procedimientos e instrucciones contenidos en este manual. Su trabajo es, sin duda alguna, uno de los más importantes de la Encuesta; de su buen desempeño, amplio sentido de responsabilidad y cooperación depende en gran medida, que la información obtenida sea de la cobertura, calidad y precisión requerida.

El ENCUESTADOR es el responsable de la aplicación de los formularios para registrar la medición del peso y la talla de los menores de 5 años en las viviendas seleccionadas, por tanto, sus tareas, funciones y responsabilidades, no son delegables ni transferibles.

- ▶ Participar activamente y aprobar el curso de capacitación;
- ▶ Estudiar detenida y cuidadosamente los manuales e instructivos, a fin de llegar a su total comprensión y manejo;
- ▶ Cumplir con las instrucciones y recomendaciones contenidas en los manuales y con toda las disposiciones que impartan los funcionarios responsables de la encuesta;

- ▶ Seguir permanentemente las instrucciones del SUPERVISOR del equipo, persona de la que dependerá para su trabajo;
- ▶ Mantener, durante la entrevista, una conducta formal, de acuerdo con la importante misión que está desarrollando;
- ▶ Realizar las entrevistas y aplicar correctamente el formulario de hogares mediante visitas personales a cada hogar seleccionado, y entrevistar, en todos los casos, sólo a los informantes directos (No olvide que sus tareas no son delegables, ni transferibles);
- ▶ Realizar las entrevistas completas a todas las personas del hogar. Hacer tantas visitas como sea necesario, para ubicar informantes directos y corregir información o completar información faltante. Recuerde que su contrato establece una vinculación de tiempo completo y dedicación exclusiva a la encuesta, por tanto, Ud. debe estar disponible para aplicar las encuestas a las horas que señalen los informantes: sábados, domingos, fiestas, noches, etc.;
- ▶ Asistir puntualmente al lugar de trabajo señalado por el supervisor y estar disponible todo el tiempo que se le necesite durante la realización de la encuesta;
- ▶ Comunicar inmediatamente al supervisor sobre cualquier dificultad, duda o problema presentado en el campo; revisar diariamente y en forma permanente, las encuestas al terminar las entrevistas; resolver y corregir los errores y problemas detectados por el supervisor;
- ▶ Aceptar las recomendaciones, sugerencias e instrucciones del supervisor para mejorar la calidad de las entrevistas y de las informaciones;
- ▶ Cumplir con las cargas de trabajo asignadas y entregar diariamente al supervisor, todas las boletas con la información obtenida correctamente;
- ▶ Realizar las entrevistas en las VIVIENDAS SELECCIONADAS en el área urbana, el área rural y en las áreas indígenas y de difícil acceso. En caso de que en alguna de estas viviendas no sea posible realizar las entrevistas, el encuestador deberá informar esta situación al supervisor para la búsqueda de una solución adecuada;
- ▶ Visitar las viviendas correctamente vestido y arreglado, no olvide que éste es un factor clave en el proceso de obtención de la colaboración de los entrevistados; y del que dependerá en buena parte el éxito de la entrevista y la calidad de la información obtenida;
- ▶ Colaborar permanentemente con el supervisor mostrando buena disposición y aceptar su dirección y orientación. Recuerde que el supervisor es el jefe del equipo de trabajo. Diríjase al supervisor para manifestarle cualquier tipo de inquietud. Coordinar la agenda de trabajo con el fin de entregar oportunamente los formularios para revisión y digitación, informar sobre las citas y los horarios para el pesaje y tallaje de los niños, etc.
- ▶ Desempeñar sus tareas con toda honestidad. Cada vez que tenga problemas de cualquier índole, consulte al Supervisor, al Coordinador Regional o a cualquiera de las instancias de la encuesta; todas estas personas, están dispuestas a solucionar los problemas y situaciones difíciles que se presenten.

2. PROHIBICIONES DEL ENCUESTADOR

- ☒ El cargo de entrevistador es personal e intransferible. Es decir, que ninguna otra persona podrá efectuar el trabajo que se le haya asignado a un encuestador o supervisor determinado;
- ☒ No podrá realizar ningún otro trabajo durante el proceso de empadronamiento. Este trabajo es de tiempo completo y dedicación exclusiva;
- ☒ En ningún caso, el encuestador alterará la información dada por el informante;
- ☒ No podrá divulgar, repetir o comentar la información dada por el informante, ni mostrar los formularios que haya llenado, excepto a su supervisor o a otros funcionarios del proyecto. No olvide que la información dada por los entrevistados es **CONFIDENCIAL**;
- ☒ No llevará acompañantes ajenos al equipo de trabajo en el momento de hacer la entrevista;
- ☒ No presionará a los informantes, ni inducirá a responder con falsas promesas u ofrecimientos;
- ☒ No podrá destruir o negarse a entregar los formularios u otros documentos de la encuesta;
- ☒ Las relaciones con el digitador se harán a través del supervisor. A los encuestadores les queda prohibido tratar directamente con los digitadores;
- ☒ Prohibido cambiarse sin autorización del lugar donde se realizan las encuestas. El encuestador tiene la obligación de pernoctar y permanecer en el sitio indicado durante el tiempo que dure la Encuesta. Si se detectan irregularidades, serán sancionadas con multas;
- ☒ Está prohibido ingerir bebidas alcohólicas durante el período de la Encuesta.

3. MATERIALES PARA EL ENCUESTADOR

Los documentos y materiales que el encuestador necesita para llevar a cabo su trabajo, serán entregados por el supervisor al comenzar el trabajo de campo. Estos son:

- ☒ Credencial otorgada por el Proyecto, que le acreditará como encuestador;
- ☒ Cartografía de las UPM's o los sectores donde realizará su trabajo; al terminar el trabajo en la UPM asignada devuelva los materiales cartográficos al supervisor para que éste a su vez lo entregue al Coordinador;
- ☒ Listado y ubicación de las viviendas a encuestar; al terminar el trabajo en la UPM asignada devuelva los materiales cartográficos al supervisor para que éste a su vez lo entregue al Coordinador;
- ☒ Carta de presentación para el jefe del hogar solicitando la colaboración;
- ☒ Formulario de Hogares de la "Encuesta de Niveles de Vida";
- ☒ Formularios Auxiliares (Antropométricos, planilla de control, etc.);
- ☒ Manual de Instrucción;

- ▶ **Utiles necesarios para la Encuesta;**
- ▶ **Mochila para transportar los formularios, manuales y formatos;**
- ▶ **2 sweters;**
- ▶ **1 tabla garra de águila;**
- ▶ **Calcomanías de constancia de visitas;**
- ▶ **Acceso programado y ordenado con las balanzas y tallímetros para las mediciones antropométricas de los menores de 5 años;**
- ▶ **Al momento de recibir su material, verifique que la lista esté completa de acuerdo a las cargas de trabajo a usted asignadas.**

No olvide llevar el Manual del Encuestador y consultar con el Supervisor los problemas encontrados, para solucionarlos pronta y adecuadamente. EL ENCUESTADOR LLEVARA SIEMPRE CONSIGO LA CREDENCIAL QUE LO ACREDITA COMO TAL.

4. MANEJO DE LA CARTOGRAFIA

Previamente al trabajo de la encuesta, el encuestador conjuntamente con el supervisor, deben realizar un reconocimiento de las UPM's y las viviendas seleccionadas.

- ▶ **Ubique el límite de la UPM;**
- ▶ **Determine el acceso más rápido;**
- ▶ **Prepare la ruta más conveniente para su trabajo;**
- ▶ **Estudie el listado y el croquis de las viviendas seleccionadas y en caso de dudas consulte con su supervisor.**

Es necesario que el encuestador tenga una idea clara del recorrido a realizar, las vías de comunicación o accesibilidad a la vivienda, para organizar en forma clara las visitas.

El Encuestador recibirá el siguiente material:

- ▶ **El croquis y el mapa en el que están ubicadas las UPM's seleccionadas y dentro de éstas todas las viviendas elegidas.**
- ▶ **El listado de viviendas correspondiente a cada UPM, con la ubicación de cada vivienda como es: calle; número; piso; condición de ocupación: viviendas ocupadas, desocupadas, en construcción, establecimientos económicos; el nombre del jefe del hogar y observaciones adicionales para facilitar la mejor identificación de las viviendas. En este listado encontrará señaladas con colores, las viviendas seleccionadas en las que tiene que realizar las entrevistas.**

NUMERO DE ORDEN DE LA VIVIENDA. En el listado de viviendas aparece escrito con lápiz de color rojo el No. de orden de cada una de las viviendas seleccionadas.

Este número aparece en la parte izquierda de cada una de las líneas (filas) resaltadas con marcador amarillo.

Este número debe transcribirse al numeral 7 de la carátula, Parte A. Ubicación.

5. REGISTRO DE LOS DATOS DE IDENTIFICACION

Antes de salir al campo, el recolector debe TRANSCRIBIR a todos los formularios de Hogares y Auxiliares, los datos de localización Geográfica a la Carátula, Parte A, localización y ubicación. Estos datos deben transcribirse fielmente y por ningún motivo deben modificarse.

Asegúrese que está transcribiendo los datos correctos.

6. RECORRIDO DEL AREA DE TRABAJO

Al llegar a su área de trabajo, identifique las viviendas seleccionadas. Para el fin anterior, utilice el croquis y los datos del listado de viviendas. Recuerde que seleccionamos VIVIENDAS. En último lugar utilice el nombre del jefe del hogar pero asegúrese de que éste vivía en ella en la fecha del listado, en caso contrario, con la ayuda de vecinos, ubique la vivienda seleccionada.



EN NINGUN CASO utilice como única referencia el nombre del jefe del hogar, ya que puede suceder que esta persona se haya cambiado de vivienda y ésta esté ocupada por otra persona. En el caso mencionado, el entrevistado debe hacer la encuesta en la vivienda seleccionada así viva una persona distinta a la listada originalmente.

Inicie el trabajo por la primera vivienda seleccionada, identificada por el número de orden No.1, verifique que la dirección coincida con el listado. **POR NINGUN MOTIVO SUSTITUYA LAS VIVIENDAS SELECCIONADAS** por otras no seleccionadas, ya que lo anterior altera el diseño de la muestra.

INSISTA todo lo que sea necesario para obtener las entrevistas en las viviendas seleccionadas, si se le presenta una vivienda de no colaboración o rechazo, informe a su supervisor y explíquelo las causas. El funcionario podría ayudar a obtener la información.

7. RECEPCION Y ENTREGA DE MATERIALES E INFORMES

El entrevistador entregará a su respectivo supervisor, diariamente, las boletas correctamente aplicadas y un informe detallado del trabajo de campo ejecutado, el mismo que contendrá en forma sistemática los siguientes puntos:

- ☐ Las boletas correctamente aplicadas y completas; un listado de las viviendas no ubicadas, desocupadas y en las que encontró rechazo a la entrevista y un resumen de los resultados de las entrevistas;

- ▣ Las novedades presentadas en la recolección de la información, sean éstas de cartografía, identificación del hogar, contenido de los formularios (preguntas, categorías, flujos, orden, etc.), boletas incompletas, etc., comportamiento y actitudes de los informantes, citas pendientes, miembros faltantes, etc. a fin de poder solucionar en el campo todos los problemas que se hayan presentado.
- ▣ Las observaciones que crea pertinente dar a conocer al supervisor para la buena marcha del trabajo. Recuerde que usted debe hacer la entrevista en la vivienda y en el hogar que se le asignó y que fue previamente seleccionado.
- ▣ Devolver en buen estado los materiales cartográficos y los listados de viviendas de la UPM a Ud. asignados.

SECCION 4. METODOS, TECNICAS Y PROCEDIMIENTOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

En este capítulo se describen y explican de forma comprensiva las características de las Encuestas de Niveles de Vida, conocidas con el nombre de LSMS (Living Standards Measurement Surveys en inglés); sus elementos, metodología, técnicas, estrategias, procedimientos y normas a tener en cuenta para su correcto desarrollo

NIVEL DE VIDA

- ▣ Para los propósitos de la ENV, el concepto de Niveles de Vida (NV) se utiliza en relación a las posibilidades de su definición operativa, medición y obtención de información a partir de Encuestas a los Hogares, las personas y las comunidades.
- ▣ Con el concepto nivel de vida de individuos, hogares y comunidades se quiere indicar el grado de satisfacción de sus necesidades, las que se determinan por el conjunto de recursos, capacidades y oportunidades a su disposición, incluido la producción propia, el acceso a bienes y servicios gratuitos, el acceso a subsidios y a los programas de seguridad social y asistencia.
- ▣ El término nivel de vida, incluye los diferentes componentes y dimensiones de la vida de los ciudadanos y se considera una medida resumen, que se construye a partir de la valoración del consumo de los bienes y servicios necesarios para la satisfacción de cada una de las necesidades humanas, a los precios que pagan los hogares por obtenerlos, o sea los gastos en consumo del hogar.

Los gastos en consumo del hogar derivados de los ingresos es considerado una medida del nivel de vida en el entendido de que el hogar distribuye sus presupuestos y recursos en la obtención de los bienes y servicios con el fin de lograr la máxima satisfacción teniendo en cuenta un sistema dado de precios, el tamaño y la composición del hogar.

Se incluyen en este concepto todos los gastos monetarios realizados por los miembros del hogar en bienes y servicios para el consumo individual o para el consumo de los miembros del hogar; los bienes y servicios producidos por el hogar para su propio consumo, los recibidos como remuneración (por compensaciones) en especie, los provenientes del autosuministro, los que se adquieren en forma gratuita o por la vía de las remisiones o las remesas en especie de familiares y amigos.

En adición, se incluyen las imputaciones del valor del arriendo de la vivienda propia, cedida o en usufructo y la imputación (valoración) de los bienes y servicios provistos de forma gratuita.

En esta perspectiva, el concepto NV intenta producir un indicador sintético de los diversos aspectos asociados al gasto y al consumo expresados en una escala de bienestar y en una unidad ordinal en la que se puedan ubicar grados diferenciados de bienestar, desde la carencia extrema (indigencia) hasta la máxima satisfacción de necesidades (riqueza) a partir de criterios de valoración de los estándares de vida (modos o estilos de vida) de una sociedad determinada. De esta manera, se podrá identificar las personas, los hogares y las comunidades pobres y medir la profundidad y severidad de su pobreza.

A. CARACTERÍSTICAS DISTINTIVAS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

Aparte de reunir la información necesaria para obtener una medida, lo más completa posible de las principales dimensiones de las condiciones y de niveles de vida de los hogares, de las personas y de las comunidades incluido el consumo, la Encuesta de Niveles de Vida tiene las siguientes características de tipo metodológico y técnico:

¿QUE ES UNA ENCUESTA?

En términos muy generales, una encuesta es un método de acopiar información acerca de un gran número de viviendas, hogares y personas, hablando con un grupo los informantes adecuados.

Es un medio útil de recolectar información sobre las personas, sus características, atributos, necesidades, comportamiento, actitudes, medio ambiente y opiniones, así como sobre características socio-económicas y demográficas tales como la edad, los gastos, los ingresos y la ocupación.

En una encuesta, la información acerca de un grupo determinado de personas se recoge haciendo preguntas (entrevista) a una porción (muestra) de esas personas. La muestra se elige cuidadosamente para que sea representativa de las características, opiniones, ideas y creencias del grupo completo de personas que se estudia.

Los entrevistadores se capacitan especialmente para hacer las mismas preguntas de un mismo modo, utilizando un mismo cuestionario, a todas las personas entrevistadas en la encuesta (informantes). Posteriormente se agrupan las respuestas (tabulan), se estudian y analizan. Si se formulan las mismas preguntas, de un modo idéntico, a todos los informantes podrá suponerse con seguridad que las diferencias en las respuestas reflejan diferencias reales en las características o el comportamiento de las personas.

- ▣ Es una encuesta multi-propósito. Es decir, la ENV reúne información sobre los diferentes aspectos y dimensiones del bienestar de los hogares, de las personas y de las comunidades, incluidos los ingresos y gastos de consumo de las unidades familiares, la producción propia, el acceso a bienes y servicios públicos, a la salud, la educación y a los recursos de propiedad común, y otras variables, entre ellas la nutrición; que permitan el análisis de los factores que explican y predicen los diferentes niveles de vida existentes en la sociedad. En concreto, interesa saber no sólo cuántos pobres hay y dónde viven, sino por qué lo son.
- ▣ A diferencia de las encuestas corrientes de hogares, la ENV reúne en un solo documento (FORMULARIO) y en un solo período de tiempo, información sobre el conjunto de variables claves que describen los niveles de vida de los hogares; las que a su vez permiten identificar los factores que explican y determinan el bienestar.
- ▣ La ENV recoge información intensiva sobre las principales variables asociadas al bienestar de los hogares. En este sentido, la ENV tiende a establecer diseños de muestra lo más pequeño posible, con el fin de focalizar su atención más en la calidad y precisión de los datos, que en la cantidad de encuestas.
- ▣ Para asegurar la recolección de información de alta calidad, la encuesta se acompaña de intensivos procesos de supervisión, control, monitoreo y seguimiento en todos los niveles y etapas de recolección y digitación de la información en el campo.
- ▣ Dada la cantidad de información a recolectarse en cada hogar, la encuesta se aplica en 2 ETAPAS (rondas). En cada etapa o ronda se aplica una parte de la encuesta.

- ▣ Para obtener información de la más alta calidad y veracidad, la encuesta se aplica mediante **entrevista directa** a cada una de las personas del hogar mayores de quince años excepto los trabajadores, o a las personas más adecuadas en el caso de menores de edad. En adición, este procedimiento permite evitar que la entrevista se concentre en un solo informante. Por las razones anteriores, en cada ronda se harán tantas visitas como sea necesario, para entrevistar a los informantes directos. Esta estrategia permite que la encuesta se distribuya entre todos los miembros y el tiempo de entrevista por persona se ubique dentro de los promedios normales.
- ▣ La ENV utiliza **avanzadas técnicas de computación aplicadas al campo de las Ciencias Sociales**. La encuesta es asistida por microcomputadores programados para permitir una rápida entrada y verificación de datos en el terreno o sea el sitio donde se realiza la encuesta, o lo más cerca del sitio donde se realizan las encuestas. Este recurso permite, además, el chequeo de los errores de recolección, la consistencia interna de la información, la precisión y la calidad de la información directamente en los hogares.
- ▣ **Indicadores antropométricos**. En la ENV se establecen medidas antropométricas de talla y peso para los menores de cinco años de edad, mediante la utilización de instrumentos especializados para ser aplicados en las condiciones que ofrecen las viviendas seleccionadas. Para el caso de Panamá, se utilizan los instrumentos de mayor precisión en el mercado, evitándose de esta manera los errores y sesgos de los aparatos artesanales y los fabricados para pesar elementos distintos de los previstos.
- ▣ La **flexibilidad y adaptabilidad**, son otra de las características de la ENV. Al núcleo básico de la encuesta se pueden agregar periódicamente módulos que concentren su atención en la obtención de información sobre otras dimensiones del bienestar y las relacionadas con las necesidades y los requerimientos de evaluación y seguimiento de los programas y políticas sociales.
- ▣ La ENV, además de proporcionar información sobre la identificación, intensidad, distribución y relación de las variables estudiadas, **se interesa principalmente en los estudios multivariados** que tratan de identificar los factores que explican el por qué de un fenómeno, con el fin de diseñar políticas y programas sociales. En esta perspectiva, la ENV se utiliza en la focalización del gasto social en la estratificación, regionalización y jerarquización de áreas para distintos propósitos sociales.
- ▣ En adición a lo anterior, la ENV complementa la investigación sobre los niveles de vida, con la recolección de información sobre la **comunidad y los precios**, lo que permite observar la presencia, cobertura, calidad y uso de los servicios y recursos de la ciudad o localidad; la infraestructura colectiva de tipo físico y social y los precios locales y regionales que pagan los ciudadanos para obtener un nivel de vida determinado.

B. LA MUESTRA

La ENV se aplica a una muestra probabilística y aleatoria de las siguientes características:

1. **Universo de Estudio.** Viviendas particulares existentes en el país al momento del Censo de Población y Vivienda de 1990.
2. **Marco Muestral.** El marco muestral está conformado por 13,913 Unidades Primarias de Muestra, de las cuales 10,972 son urbanas y 2,941 son rurales. De estas últimas 2,201 son no indígenas, 360 son indígenas y 380 de difícil acceso.

3. **Unidades Primarias de Muestreo.** Las unidades de muestreo en el área urbana están constituidas por la unión de dos o más segmentos censales. En el área rural (no indígena e indígena) las Unidades de Muestreo están constituidas por las Zonas de Supervisión del Censo de Población y de Vivienda de 1990, integradas por un promedio de 10 segmentos censales. En las áreas de difícil acceso las unidades de muestreo están conformadas por la unión de segmentos o pares de segmentos censales.
4. **Unidades Secundarias de Muestreo.** Las unidades secundarias de muestreo o unidades últimas de muestra están representadas por las viviendas particulares ocupadas.
5. **Cobertura.** La ENV de Panamá se diseña para cubrir las áreas urbanas del país, las áreas rurales, las zonas indígenas y los lugares de difícil acceso de la República.
6. **Tamaño de la Muestra.** Para la Encuesta de Niveles de Vida se selecciona una muestra sin reemplazo de 5,591 viviendas. Se espera que con una tasa de rechazo no mayor al 10% se obtenga una muestra total de 5,000 viviendas efectivas. Este tamaño permite estimaciones confiables para cada uno de los dominios de estudio.
7. **Dominio de Estudio.** Los dominios de inferencia del Estudio de Niveles de Vida son los siguientes:
 - a) Total Nacional: Urbano y Rural
 - b) Región Metropolitana: Provincia de Colón y Panamá. Área Urbana y Rural.
 - c) Ciudad de Panamá y San Miguelito.
 - d) Región Central: Provincias de Coclé, Herrera, Los Santos y Veraguas. Área Urbana y Rural.
 - e) Región Occidental: Provincia de Bocas del Toro y Chiriquí. Área Urbana y Rural.
 - f) Áreas Indígenas: Total Nacional.
 - g) Áreas de difícil acceso: Total Nacional.
8. **Selección de la Muestra.** Teniendo en cuenta que la muestra no es autoponderada se procedió, en primer lugar al cálculo de las probabilidades de selección. En el proceso de selección se utiliza el procedimiento de probabilidad proporcional al tamaño, en dos etapas.

En la primera etapa se seleccionan las Unidades Primarias de Muestreo y en la segunda etapa, se seleccionan las viviendas: 12 viviendas en el área urbana, 11 en las rurales e indígenas y 6 en las áreas de difícil acceso.
9. **Actualización de Segmentos.** Los segmentos seleccionados fueron actualizados por la DEC durante los meses de Mayo y Junio de 1996.
10. **Ubicación y Distribución de la Muestra.** En los cuadros que se anexan aparece el tamaño de la muestra por dominio y la ubicación geográfica de las UPM.
11. **Lugares seleccionados.** En el Anexo de este manual se presenta una lista de las UPM's clasificadas por provincia, distrito, corregimiento y tipo de lugar poblado: urbano, rural, difícil acceso e indígena.

C. RECOLECCION DE LA INFORMACION

1. INSTRUMENTOS

La ENV recoge la información en tres tipos de INSTRUMENTOS: formulario de hogares, formulario de la comunidad y precios, y formulario de peso y talla.

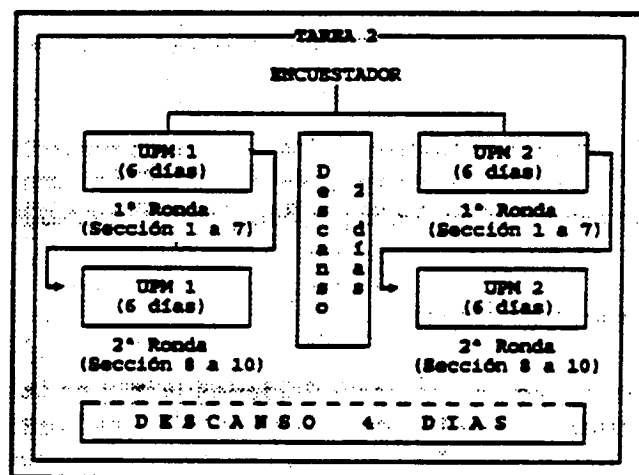
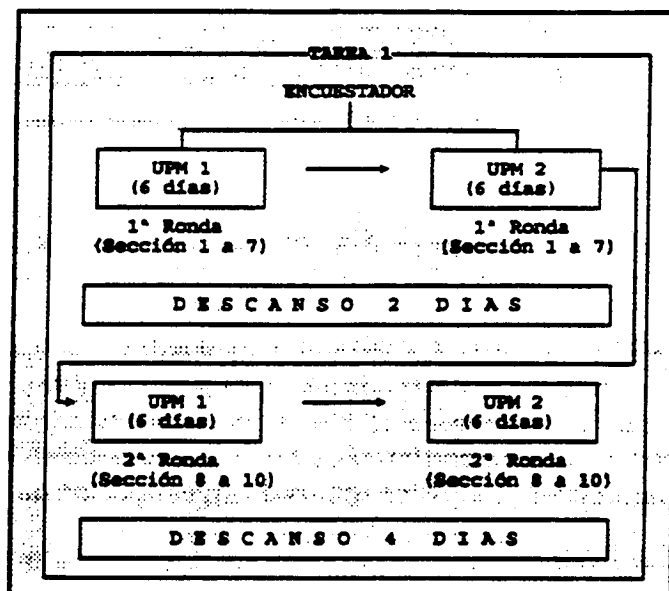
- ▣ En el formulario del hogar se incluyen las variables asociadas a la vivienda que ocupa el hogar, a los hogares como conjuntos sociales y a todas las personas miembros del hogar. De este formulario hacen parte las baterías de preguntas sobre los negocios del hogar y las Unidades de Producción Agrícola (UPA). Este formulario está conformado por 10 secciones en las que se agrupan y ordenan las variables relacionadas con los diferentes temas de investigación que se abordan en este estudio.
- ▣ En el formulario de la comunidad se agrupan las variables sobre la infraestructura de servicios públicos y comunales de uso colectivo: acceso, distancia, calidad y cobertura de los mismos; y de otro tipo de variables colectivas asociadas con dimensiones complementarias del hábitat.
- ▣ **Formulario de Precios.** Recoge los precios de los productos básicos y de los principales artículos del hogar.
- ▣ **Formulario de Peso y talla.** Para la medición de los niveles de desnutrición se utilizan instrumentos especializados: Balanza y Tallímetro y un formulario específico para registrar el peso, la talla y la edad de los niños y niñas menores de 5 años (años y meses cumplidos).

2. LAS ESTRATEGIAS DE RECOLECCION

- ▣ **TAREAS.** Debido a las largas distancias entre unidades primarias de muestra y entre viviendas al interior de las unidades primarias (UPM), principalmente en las áreas de difícil acceso y las áreas rurales, se han definido dos tipos de TAREAS o procedimientos para realizar las dos rondas.

Con el nombre de TAREA 1 se denomina a la acción de aplicar la 1era. ronda en la UPM 1 e inmediatamente pasar a realizar la primera ronda de la UPM 2. Luego se regresará a la UPM 1 para realizar la segunda ronda; posteriormente el encuestador se dirige a la UPM 2 para iniciar la 2da. ronda.

Con el nombre de TAREA 2 se denomina el procedimiento de realizar las 2 rondas seguidas dentro de una misma UPM, es decir, cuando se termina de aplicar el formulario en la última vivienda de la 1era. ronda de la UPM, se regresa a la primera vivienda de la misma UPM para aplicar la 2da. ronda de la encuesta.



- **DOS RONDAS.** Teniendo en cuenta la cantidad de información a reunir, se establece una estrategia básica de recolección que consiste en aplicar la encuesta en dos rondas. En la primera ronda se aplicarán las secciones 1 a 7 del formulario de hogares y vivienda (1/2 encuesta); y en la segunda ronda las secciones 8 a 10 (1/2 encuesta).

Cada ronda tiene una duración de seis días seguidos, por tanto, una encuesta completa se hará en 2 rondas.

En función del tipo de tarea, en cada Ronda se aplicará una cantidad determinada de Medias Encuestas (ME) durante 6 días seguidos. En la Primera Ronda se hará siempre una cantidad determinada de ME (Secciones 1 a 7) y en la Segunda Ronda se hará el mismo número de ME (Secciones 8 a 10) para obtener un número igual de Encuestas Completas (EC) por UPM.

PRIMERA RONDA (Secciones 1 a 7)	Sección 1	Vivienda y Hogar
	Sección 2	Registro del Hogar
	Sección 3	Salud
	Sección 4	Educación
	Sección 5	Migración
	Sección 6	Actividades Económicas
	Sección 7	Fecundidad
(INTERVALO)		
SEGUNDA RONDA (Secciones 8 a 10)	Sección 8	Gastos y otros Ingresos del Hogar
	Sección 9	Negocios del hogar y Actividades Independientes
	Sección 10	Actividades Agropecuarias

▣ VARIAS VISITAS POR RONDA

En cada una de las rondas, las secciones del formulario a encuestar se pueden aplicar en una visita o en varias, dependiendo de los niveles de colaboración que obtenga el encuestador, del tamaño del hogar, de la hora y de la disponibilidad de informantes directos al momento de las visitas.

En caso de no encontrar los informantes directos, concrete una nueva cita para la siguiente visita. Estas citas se deben programar dentro del período de tiempo que el encuestador permanece en la UPM.

▣ INFORMANTES DIRECTOS

En esta encuesta, a diferencia de las encuestas de hogares tradicionales, se trabaja con informantes directos. La ENV no toma como UNICO informante al Jefe del Hogar o a su esposa, o al ama de casa, o a la persona responsable del hogar, para que respondan por los demás miembros del hogar. En la ENV, cada persona del hogar de 15 años y más de edad deberá proporcionar directamente al encuestador la información que se le solicite, excepto en el caso de las Actividades Económicas, Capítulo VI, en donde los informantes serán las personas de 10 y más años. En el resto de casos la información se obtendrá de los padres o de los responsables del cuidado de los menores.

Por las razones anteriores, los encuestadores deben hacer tantas visitas como sean necesarias para obtener información directa de las personas del hogar seleccionado. Siendo rigurosos con este procedimiento, se podrá asegurar la calidad y confiabilidad en la aplicación correcta del formulario.

▣ INTERVALO ENTRE LAS DOS RONDAS

El intervalo entre las rondas sirve para establecer un período de referencia y recordación para los gastos en alimentos, bebidas y tabaco, de una parte, y de otra, para no aplicar el formulario en

una sola jornada, lo que traería consecuencias negativas, cansancio, respuestas al azar y rendimientos decrecientes; debido a la fatiga y a la falta de tiempo de los informantes. De esta manera, se establece un período corto de referencia, para facilitar la recordación de los gastos realizados en alimentos entre la primera y la segunda ronda.

▣ CORRECCION DE INCONSISTENCIAS

En adición a lo anterior, durante el intervalo se llevará a cabo la etapa de corrección de los errores e inconsistencias detectadas en la aplicación de las diferentes secciones del formulario.

Durante el intervalo y al final de la segunda ronda, el recolector deberá regresar a los hogares que según el supervisor, presenten problemas en la aplicación del formulario; con el fin de corregir los errores y las inconsistencias detectadas.

▣ MEDIDAS ANTROPOMETRICAS

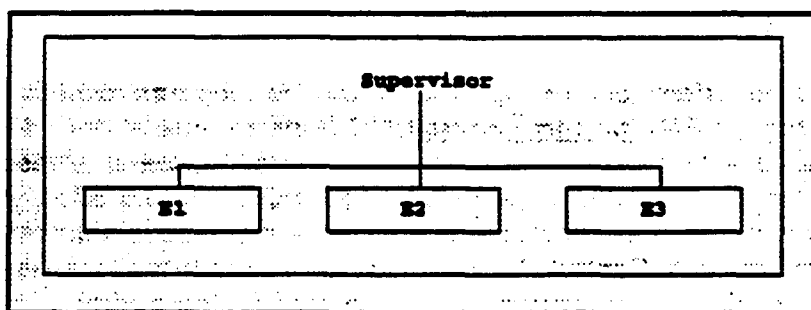
Las medidas antropométricas se realizarán preferentemente en la primera ronda, cada equipo tendrá a su disposición una balanza y un tallímetro. Para un uso eficiente de estos aparatos se establece una rigurosa estrategia de distribución por parte del supervisor. El recolector será el encargado de pesar y tallar los niños y niñas menores de cinco años.

3. ORGANIZACION DEL TRABAJO DE CAMPO

El trabajo de campo se ha organizado para aplicar las encuestas en las viviendas seleccionadas en la muestra durante un período máximo de tres meses.

Para la organización del trabajo de campo se tienen en cuenta los siguientes elementos:

- ▣ EQUIPO DE TRABAJO.** Los encuestadores se organizan en equipos bajo la jefatura de un supervisor. Cada equipo estará integrado por tres encuestadores, un supervisor, un automóvil y un conductor.



- ▣ ETAPA DE TRABAJO.** El trabajo de campo se ha dividido en 3 etapas. La etapa es el período de tiempo estipulado para realizar una carga de trabajo tanto a nivel de equipo como a nivel de cada etapa. Tendrá una duración de 30 días; 24 de trabajo y 6 de descanso: dos días entre rondas y cuatro entre Etapas.

- ▣ SEMANA MUESTRAL.** Cada etapa de trabajo se ha dividido en 4 semanas muestrales, cada semana muestral tiene 6 días. En estos 6 días cada Equipo de trabajo y cada encuestador según

su ubicación hará la siguiente cantidad de encuestas:

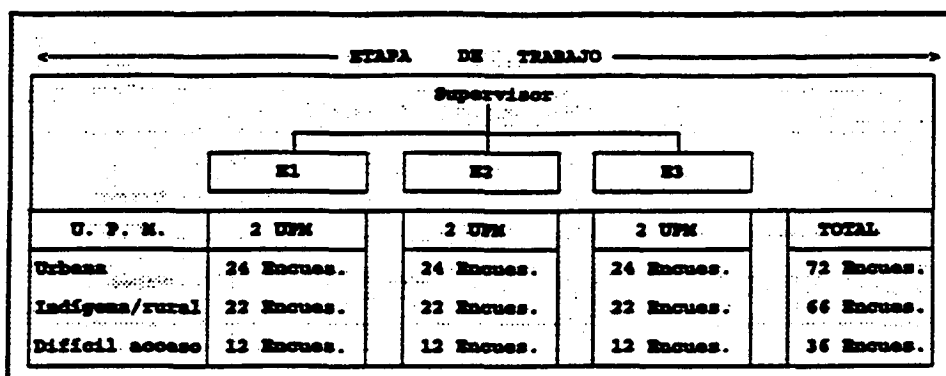
CARGA DE TRABAJO POR SEMANA MUESTRAL		
	Encuestador	Equipo
URBANO	12 medias encuestas	36 medias encuestas
RURAL/INDIGENA	11 medias encuestas	33 medias encuestas
DIFICIL ACCESO	6 medias encuestas	18 medias encuestas

De acuerdo al tipo de tarea las semanas muestrales se distribuyen de la siguiente forma:

TAREA 1	
SM 1	SM 2
UPM 1	UPM 2
1 RONDA	1 RONDA
SM 3	SM 4
UPM 1	UPM 2
2 RONDA	2 RONDA
<----- ETAPA ----->	
TAREA 2	
SM 1	SM 2
UPM 1	UPM 1
1 RONDA	2 RONDA
SM 3	SM 4
UPM 2	UPM 2
1 RONDA	2 RONDA
<----- ETAPA ----->	

- ▣ **CARGA DE TRABAJO.** Es la cantidad de UPM y encuestas asignadas a un equipo para realizar en una semana muestral y como consecuencia la cantidad de UPM asignada a cada encuestador y a cada región para realizar en este período de tiempo.

El número total de UPM's asignadas a un equipo de trabajo es de 6 UPM por etapa, lo que equivale a 2 UPM por encuestador. La carga de trabajo expresada en números de encuestas varía según la zona; en las áreas urbanas será de 72 encuestas (24 por encuestador), en las áreas indígenas y rurales de 66 (22 por encuestador) y en las áreas de difícil acceso de 36 (12 por encuestador).



D. TÉCNICAS PARA REALIZAR LA ENTREVISTA

Las instrucciones que se describen a continuación están orientadas al conocimiento de las formas y los procedimientos para realizar las entrevistas.

Es importante hacer énfasis en la necesidad de que todo el personal tenga un conocimiento cabal, tanto de los cuestionarios a aplicarse, como de los manuales de instrucción y de la cartografía, elementos indispensables para la obtención de datos precisos.

NOTE que los hogares a ser entrevistados pueden presentar distintas características culturales y diferentes reacciones, actitudes y comportamientos ante la encuesta. El ENCUESTADOR, tendrá que trabajar con hogares de diferente conformación socio-económica; diferentes niveles de educación, situación laboral, costumbres, religión, etnia, etc. Esto implica, que el ENCUESTADOR debe desarrollar una amplia capacidad de comprensión y comunicación para interactuar con personas diversas y así sortear con éxito las múltiples situaciones de encuesta, en especial las más difíciles. En adición a lo anterior, el ENCUESTADOR tendrá que crear un ambiente de confianza con el Informante, que le permita obtener resultados confiables y positivos de la entrevista.

1. ACCESO AL INFORMANTE

a) Contacto Inicial

Es el momento en que se conocen el encuestador y el informante (persona que responderá las preguntas del cuestionario); por esta razón la primera impresión que tenga el informante sobre la apariencia del entrevistador, sus primeras acciones y palabras son de vital importancia para ganarse la confianza del entrevistado.

Si el primer contacto es adecuado y positivo, se logrará en su totalidad la encuesta, si no lo es, se predispone al entrevistado, se generan resistencia, respuestas de mala gana, bajos niveles de cooperación y en casos extremos se desperdicia la oportunidad de lograr la colaboración y adquirir la información requerida.

b) Apariencia Física

Asista a la entrevista vestido y presentado de la mejor forma posible. Los encuestadores deben saber

que su presentación personal influye decididamente en el éxito de su trabajo, por tanto, deben cuidar de su apariencia física con el fin de no despertar rechazo o desconfianza dentro de los informantes. No se debe olvidar que el encuestador debe reflejar, además, la imagen de seriedad de las instituciones patrocinadoras del Estudio.

Por lo anterior le recomendamos vestir adecuadamente de acuerdo a la zona de entrevista. Mantenga las uñas limpias y cortas y el cabello arreglado.

c) Identificación del Informante Inicial

Una vez localizada la vivienda seleccionada, el encuestador deberá solicitar la presencia del jefe del hogar o la esposa de uno de los hogares que habitan en la vivienda seleccionada.

Si ninguna de las personas se encuentran presentes, solicite hablar con una persona residente del hogar que conozca la información de todos los miembros del hogar. En ningún caso acepte información de trabajadores domésticos, salvo en el caso en que deban proporcionar su propia información.

Salude amablemente y proceda a identificarse; entregue la carta de presentación. Explique en forma concisa y clara el propósito de la entrevista, la importancia y la necesidad de que las personas del hogar colaboren con el estudio sobre los NIVELES DE VIDA en Panamá; proporcionando los datos que se solicitan en el formulario.

Una forma de presentación correcta podría ser la siguiente:

Buenas Días (tardes), mi nombre es (.....) , soy encuestador/a del proyecto "Estudio de Niveles de Vida" que se está realizando en todo el país con el patrocinio de las Naciones Unidas. Este Estudio tiene como objetivo conocer las condiciones económicas y sociales en las que viven los hogares panameños.

Su hogar ha sido seleccionado con base a los resultados del Censo de 1990 y su colaboración es de gran importancia porque sus respuestas representan la situación de muchos panameños similares a ustedes.

Nosotros vamos a pedirle que nos atienda durante dos ocasiones, en una primera, hoy, para hacerle algunas preguntas sobre la vivienda, los servicios básicos y sobre las características de cada una de las personas del hogar, y en una segunda ocasión, dentro de algunos días, para preguntarle sobre los gastos en alimentación realizados por el hogar en los quince días anteriores a la encuesta.

La información que usted nos suministre es estrictamente confidencial y sólo será usada con fines estadísticos.

Informe a la persona responsable del hogar que la encuesta se realizará en dos rondas, con un intervalo de varios días entre las rondas para que la persona responsable de los gastos del hogar pueda recordar con precisión los gastos ocurridos en un período de tiempo de fácil identificación, o sea los últimos siete días. Comprometa al hogar para que colabore con la investigación durante las dos ocasiones. Informe además, que serán entrevistados directamente todos los miembros del hogar de 15 años y más de edad y todos los trabajadores. Para los menores de 15 años se pedirá información a los padres o a las personas del hogar responsables de su cuidado.

Asegúrese del compromiso de colaboración por parte del hogar durante las dos rondas. Si encuentra dificultades en concretar este compromiso, informe a su supervisor. No es deseable contar con una probabilidad alta de no colaboración del hogar durante la segunda ronda.

Luego, solicite la presencia del primer informante para que tenga la amabilidad de contestar las